



川漢聲川 格 言 必有容，德乃大，必有忍，事乃濟，一毫之拂，即勃然怒，一事之違，即忿然發，是無濟養之力，福薄之人也。 二、柔不茹，剛不吐。



漫談南越 官制與中國民主一體，亦稱總統，部長，省長，縣長，上中少將，校尉，營連隊長，警長，區長，警員，學校現有大學，中學，小學俱備。 文名，讀越音。

漫談南越

生活習慣——一切生活皆仿之八國廣東人，食用碗箸，蒸任無異，祇少用醬油，多用魚露(水旁)雖香而腥，然其味，亦兼習弄粵菜，潮州菜，印度菜，...

羅兩峯畫鬼

得其真傳，所以也畫得一手好花卉，但他又能另闢蹊徑，所作「鬼趣圖」，曾為畫壇爭賞。 鬼趣圖——共八幅，其第一圖，張開眼是這鬼圖的：「鬼眼睜睜赤足，做衣窮褲，抗手前行，一鬼前而後，兩手捫腹，...

題柯內流師生畫展

六法規矩不孤，藝林井井仰師徒。 柯師及門安東尼，嘉沙地爾，飲譽國際，博羅畫畫冠軍(詳柯內流畫集)...

張作霖外傳 然將刀交給張作霖，他出了趙殿甲的心，接着又刺王老虎和獨眼龍的心，插在老鄉的頭前，張作霖地大哭，張海鵬對站在四周的人們說：「張作霖的老大爺就是我的老大爺，來大家都磕頭。」...

九龍服裝公司 承接縫製長衫、或修改、工作精良。 價錢克己。片打街東井五號。 電話 681-9099

陳計成花屋 四時鮮花。冬綻茶花。精選盆栽花圈。 價格相宜。備贈光顧。無任歡迎。 6069 ARGYLE ST. 電話 RA 5-0417

羅兩峯畫鬼 (續完) 鬼趣圖——共八幅，其第二圖，張開眼是這鬼圖的：「鬼眼睜睜赤足，做衣窮褲，抗手前行，一鬼前而後，兩手捫腹，...

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co. 23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 新邊麵麵 新美味 本行專辦各國名製鐵器...

雲埠洪門體育會 歡迎各界參加研究 國技瑞獅班 雲埠洪門體育會，創設三十餘年，一向致力於強國必先強身...

然金棧味製廠 Kam Yen Jan (1948) Ltd. 223 Keefer St. Vancouver 4, B.C. 贈送遠親朋友 忠誠服務代客...

馬若夢 SEN MAH Public Accountant 129-11th Ave. N.W. Calgary, Alberta 兼理：公證人簽證 監誓及各項 委託事宜

HERDER SOLINGEN-GERMANY 另有德國市必嘜 中國標茶刀全鋼 鋒利光刀柔刀兩 種 又辦到德國 孖人嘜中國 樣樣全鋼 製成非常鋒 利耐用每張

周愛權 J. K. CHOW OPTOMETRIST 514 Main St. Vancouver 4, B.C. 專辦各種時時眼鏡 兼修配各種眼鏡...

HAZELWOOD HOTEL 344 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C. 本大飯店 來往便利 招待週到...

馬若夢 SEN MAH Public Accountant 129-11th Ave. N.W. Calgary, Alberta 兼理：公證人簽證 監誓及各項 委託事宜

T. P. Y. Travel Service 21 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. 本社代理國際旅行業務垂十餘年 一向忠誠服務凡國內國外航空輪 船鐵路汽車等均有聯繫...

竹林園酒家 特設外賣部 著名食譜 大筵小酌 備菜豐美 專車送上 三元五毛以上交易 免費送到府上 快捷妥當 免費送餐時間：下午四時至上午十時 電話 683-1935

RAMBOO TERRACE 155 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 合時運到： 雙托壯旺水仙花頭上市！ 國畫聖誕賀年時...

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 新到大宗 台灣罐頭竹筍 馬蹄 龍眼 荔枝 靚花旗參 正西藥頭

馬若夢 SEN MAH Public Accountant 129-11th Ave. N.W. Calgary, Alberta 兼理：公證人簽證 監誓及各項 委託事宜

馬若夢 SEN MAH Public Accountant 129-11th Ave. N.W. Calgary, Alberta 兼理：公證人簽證 監誓及各項 委託事宜

馬若夢 SEN MAH Public Accountant 129-11th Ave. N.W. Calgary, Alberta 兼理：公證人簽證 監誓及各項 委託事宜

華發元公司
Yuen Fat Wah Jung CO., LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到

英洲鮭魚 日本排鮭
秘魯綠豆 發菜黃豆
盒庄糯米糍枝干
生晒槐枝干
盜匪，盒庄，糖蜜卷
送禮佳品 名貴大方

加興泰有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
生薑白菓 大沙田柚
大三牙或 紅魚倉魚
新白片 花旗蝦肉
油糖海味 送禮糖菓

專車送貨 快捷妥當

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

第七十四回 大軍西征

射鵰英雄傳

他，叫起來：「我要去出征，未必能活着回來，今日我要立一個兒子，在我死後繼承我的大業。」

開國諸將聽着成吉思汗東征西討，到這時身經百戰，盡已白髮蒼蒼，聽到大汗忽然而立，都不禁又驚又喜，一齊望着他的臉，靜候他說出繼承者的名字。

成吉思汗道：「赤赤，你是我的長子，你說我該立誰？」赤赤心裏一跳，他精明幹練，立功最多，又是長子，自以爲父王死後，自然由他繼位，這時大汗忽然相問，却不知如何回答是好，成吉思汗的大子察合台性如烈火，與大哥向來不睦，聽父王問

NOTARY PUBLIC
ordon W. Gungyow
191 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣

電話 MU, 1-6513

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 6-30

全蛋麵 淨麵
銀絲麵 麵類

HUGO C. ORRE
柯氏汽暖水
承接修理與安裝。各種熱水爐。煤油與煤氣爐。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 7-5955 MU 4-2511

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭照相 結婚照相 護照照相 僑胞晚上惠顧 請先電約

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 B. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 1-7857

新到西德 A B C 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力持久耐用
各種配件齊備，專門修理電風筒。

成吉思汗想起少年之事，自己連妻子也不能保，以致引起今日紛爭，不禁默然，將那枚銀幣合在手中，不覺事，傷了父母之心。成吉思汗道：「兩人都放手，赤赤是我長子，我向他愛他，以誰誰也不許再說。」

察合台笑着放開赤赤，說道：「赤赤的本事高強，誰都知道。但他不及三弟窩闊台仁慈，我推舉窩闊台。」

赤赤見此情形，心知汗位無望，他與三弟向來相好，又知他爲人仁愛，將來不會相害，於是道：「很好，我也推舉窩闊台。」

當日成吉思汗大宴諸將，慶祝立太子。

將士們一直飲至深夜方散，郭靖回營時已微有酒意，正要解衣安寢，一名親兵突然忽忽進帳，報道：「一匹馬蹄，不好啦，大王子二王子喝醉了酒，各自帶了兵器殺去啦。」

精製 國貨
KING SIKUO
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

專辦大宗 中國男女衣 各種呢絨皮貨 各種綢緞布匹 各種毛巾手帕 各種襪子內衣 各種帽類 各種鞋類 各種皮包 各種化妝品 各種香水 各種牙膏 各種牙刷 各種肥皂 各種清潔用品 各種文具 各種玩具 各種禮品 各種雜貨 各種食品 各種飲料 各種罐頭 各種餅乾 各種糖果 各種蜜餞 各種乾果 各種鮮果 各種蔬菜 各種肉類 各種海鮮 各種蛋類 各種豆類 各種糧食 各種油類 各種醬油 各種醋類 各種調味料 各種衛生用品 各種醫療用品 各種美容用品 各種健身器材 各種運動用品 各種戶外用品 各種旅行用品 各種兒童用品 各種老人用品 各種特殊用品 各種進口貨 各種出口貨 各種批發 各種零售 各種代辦 各種代理 各種經銷 各種總代理 各種分公司 各種辦事處 各種門市部 各種展示廳 各種展覽會 各種會議 各種宴會 各種禮儀 各種培訓 各種諮詢 各種設計 各種印刷 各種攝影 各種錄影 各種錄音 各種翻譯 各種會計 各種法律 各種保險 各種投資 各種金融 各種房地產 各種建築 各種裝修 各種園林 各種設計 各種施工 各種監理 各種諮詢 各種服務 各種信託 各種遺產 各種繼承 各種遺囑 各種遺贈 各種遺失 各種尋人 各種尋狗 各種尋貓 各種尋物 各種尋人 各種尋狗 各種尋貓 各種尋物

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥 各種補丸 各種藥材 各種藥具 各種藥材 各種藥具 各種藥材 各種藥具

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St. Tel. 253-3944
Vancouver 6, B.C.
Government Inspected Plant

本公司出品
白油麵 鴨干麵
大腸麵 牛肉干
代辦世界各地各國
貨物如有損失
保費到如有損失
一律照價
價目表印備函索即寄

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE MU 3-0511

本公司專營國口
日日新鮮豬肉。
牛雜新鮮牛什碎
什。各種肉品。
開胃健脾。中西
國貨什貨。四時
瓜菜。貨真價實
一律優待。

女中醫 黎建民
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京國民政府醫院主任
前任澳門同濟醫院主任
高第街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎通函問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
電話 TR 6-9211

VALIANT, PLYMOUTH, CHEVROLET IMPERIAL
FARGO TRUCKS, BEULMAN ALPINE & JERRY
本公司備有各種新車
在太平洋地區最爲可靠
本公司備有各種新車
在太平洋地區最爲可靠
本公司備有各種新車
在太平洋地區最爲可靠

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

每日營業時間
至午夜一時止
六四八號街

樂味製臘廠
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

臘味專家 精製臘味
批發全球 價目印備
函索即奉

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8921

專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

威靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr., Vancouver 6, B.C.
本館電話: 253-2511

本館備有：專辦喪事，規模大小，一律照辦，棺木車輿，包括出殯，取價公道，石牌銅牌，價目另計，本館全人，忠誠服務，和打氏。

Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

歡迎訂閱本報

本報自成立以來，蒙各界人士愛護，業務蒸蒸日上，現已開始發行社會保險保險單，以代替舊保險單。而此種新保險單，應永久保存。保存辦法，最好用透明膠膜膠裝，(用透明膠膜膠裝，可免受潮或損壞，斷裂不長，潮濕難侵，永久耐用。

本報備有此等膠膜，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，廿分鐘內，原物立即交還，今爲便利僑胞起見，每張收費三毛五分，(限五毛)。外埠購單，請將運費付來，即日可以裝妥交付。

本報營業部啟

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name _____
通訊處 Address _____
埠名 City _____ 區域 Zone _____
省份 Prov. _____
茲份交 元 幣 值 匯票 Money Order 支票 Cheque
(注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)

訂閱壹個月 壹季 半年 全年 新訂開戶 續訂開戶
(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理。轉寄新址)

請用透明膠膜保護社會保險證件

加國中央政府，現已開始發給社會保險保險單，以代替舊保險單。而此種新保險單，應永久保存。保存辦法，最好用透明膠膜膠裝，(用透明膠膜膠裝，可免受潮或損壞，斷裂不長，潮濕難侵，永久耐用。

本報備有此等膠膜，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，廿分鐘內，原物立即交還，今爲便利僑胞起見，每張收費三毛五分，(限五毛)。外埠購單，請將運費付來，即日可以裝妥交付。

本報營業部啟

民國五十五年
錦輝民治黨職員表

執行委員：周超常 趙仕榮 岑升誠
副執行委員：梁仕倫 關仲寬 廖卓勝
財政：關仲寬 趙仕榮 廖卓勝
副財政：梁仕倫 關仲寬 廖卓勝
秘書：周超常 趙仕榮 岑升誠
副秘書：梁仕倫 關仲寬 廖卓勝
監察委員：周超常 趙仕榮 岑升誠
副監察委員：梁仕倫 關仲寬 廖卓勝
全體黨員：全體黨員

雲門洪門民治黨
實業部職員表

主任：黃潤新 岑亮英
副主任：關仲寬 關仲寬
委員：陳文彬 林兆光 黃敦均 林普安 梁啓新

民國五十五年
林亞板汝民治黨職員表

執行委員：林社康 鄭程萬 雷法揚
副執行委員：李德旺 吳英集
財政：李天培 李德旺
副財政：李天培 李德旺
秘書：李天培 李德旺
副秘書：李天培 李德旺
監察委員：李天培 李德旺
副監察委員：李天培 李德旺
全體黨員：全體黨員

